



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ב ע"א

פרשת שמות

טקסט הזוהר

(שמות א') וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרֵימָה אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ, (דניאל
'י"ב) וְהַמִּשְׁכָּלִים יִזְהָרוּ כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ וּמִצְדֵּיקֵי הָרַבִּים כְּכֹכְבִּים לְעוֹלָם וָעֶד
וְהַמִּשְׁכָּלִים: אֵלֶּיךָ אֵינֶנּוּ דְּמִסְתַּכְּלֵי בְּרָזָא דְּחֻכְמָתָא. (נ"א יזְהָרוּ דְּנִצְצִין בְּרִזָּא דְּחֻכְמָתָא)
יִזְהָרוּ: נְהָרִין, וְנִצְצִין בְּזִיּוֹא דְּחֻכְמָתָא עֲלָאָה. כְּזֹהֵר: נְהָרוּ וְנִצְצוּ דְּנִהָרָא דְּנִפְיָא מִעֵדָן.
וְדָא אִיהוּ רִזָּא סְתִימָא, דְּאֶקְרִי (בראשית ח"ב ל"ד א') רְקִיעַ. כִּיָּה קִיָּיִמִין כּוֹכְבֵּיָא וּמִזְלֵי
שְׁמַשָּׁא וְסִיְהָרָא, וְכָל אֵינֶנּוּ בּוֹצִינִין דְּנִהָרָא.

תרגום לעברית

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרֵימָה אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ (שמות א)
וְהַמִּשְׁכָּלִים יִזְהָרוּ כְּזֹהֵר הָרְקִיעַ וּמִצְדֵּיקֵי הָרַבִּים כְּכֹכְבִּים לְעוֹלָם וָעֶד (דניאל יב).
וְהַמִּשְׁכָּלִים - אֵלֶּיךָ הֵם שְׁמִסְתַּכְּלֵים בְּסוּד הַחֻכְמָה [נ"א יזְהָרוּ, שְׁנוֹצְצִים בְּסוּד הַחֻכְמָה].
יִזְהָרוּ - מְאִירִים וְנוֹצְצִים בְּזִיּוֹ הַחֻכְמָה הָעֲלִיּוֹנָה. כְּזֹהֵר - אֹרֶךְ וְהִתְנוֹצְצוֹת שְׁמַאִיר שְׁיֻצָּא
מִעֵדָן. וְזֶה סוּד נִסְתָּר שְׁנִקְרָא הָרְקִיעַ, בּוֹ עוֹמְדִים כּוֹכְבִּים וּמִזְלוֹת, שְׁמַשׁ וּלְבָנָה, וְכָל
אוֹתָם מְאֻרוֹת שֶׁל אֹרֶךְ.

זֶהר דְּהָא רְקִיעַ נְהִיר בְּנִהִירוֹ עַל גְּנֻתָא. וְאֵילָנָא דְחַיִּי קַיִים בְּמַצִּיעוֹת גְּנֻתָא. דְּעֲנָפוּי חִפְיִין (ד' א עליה) (נ' א על) כָּל אֵינּוֹן דִּיּוֹקְנִין וְאֵילָנִין וּבּוֹסְמִין דְּבִגְנֻתָא, בְּמֵאנִין דְּכַשְׂרֵן. (ס' א ומטללין) וְתַטְלִילִין תַּחֲתִיָּה כָּל חַיּוֹת בְּרָא. וְכָל צִפְרֵי שְׁמַיָּא יְדוּרוֹן תַּחֲתֵי אֵינּוֹן עֲנָפוּי.

תרגום לעברית

זֶהר הָרָקִיעַ הַזֶּה מֵאִיר בְּאוֹר עַל הַגֶּן. וְעַץ הַחַיִּים עוֹמֵד בְּאֲמָצַע הַגֶּן, שֶׁעֲנָפוּי מְכַסִּים (עליה) (על) כָּל אוֹתָם דִּיּוֹקְנָאוֹת וְעֲצִים וּבְשָׂמִים שֶׁבָּגֶן בְּכֻלָּם כְּשָׂרִים. וּמִסְתַּוְּפָפִים תַּחֲתֵי כָּל חַיּוֹת הַשָּׁדָה, וְכָל צִפְרֵי הַשָּׁמַיִם דָּרִים תַּחַת אוֹתָם הָעֲנָפוּיִם.

טקסט הזוהר

זֶהר אֵיבָא דְאֵילָנָא, יְהִיב חַיִּין לְכָלָא. קִיּוּמִיָּה לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֲלָמִין סְטָרָא אַחֲרָא לָא שְׂרִיָּא בֵּיה, אֶלָּא סְטָרָא דְקָדוּשָׁה. וְכַפָּא חוֹלְקִיהוֹן אֵינּוֹן דְּטַעֲמִין מִנִּיה, אֵינּוֹן קִיּוּמִין לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֲלָמִין. אֵלִין אֶקְרוּן מְשַׁכִּילִים, וְזַכָּאן חַיִּין בְּהָא עֲלָמָא, וְחַיִּין בְּעֵלְמָא דְאַתִּי.

תרגום לעברית

זֶהר פְּרִי הָאֵילָן נוֹתֵן חַיִּים לְכָל, קִיּוּמוֹ לְעוֹלָם וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים. הַצֵּד הָאֲחֵר אֵינוֹ שְׂרוּי בּוֹ, אֶלָּא רַק צֵד הַקְּדוּשָׁה. אֲשֶׁרִי חֲלָקָם שֶׁל אֵלֶּה שְׁטוּעֲמִים מִמֶּנּוּ, הֵם עוֹמְדִים לְעוֹלָם וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים. אֵלֶּה נִקְרָאִים מְשַׁכִּילִים וְצִדִּיקִים וְזוֹכִים בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְחַיִּים לְעוֹלָם הַבָּא.

טקסט הזוהר

זֶהר אֵילָנָא דָּא, זַקְפָּא לְעִילָא לְעִילָא. חֲמֵשׁ מָאָה פְּרָסֵי הִלּוּכִיָּה, שְׁתֵּין רַבּוּא אִיהוּ, בְּפִשְׁטוּתִיָּה. בְּהָא אֵילָנָא, קִיּוּמָא חַד זֶהֱרָא, (זֶהֱרָא) כָּל גְּוּוֹנִין קִיּוּמִין בֵּיה אֵינּוֹן גְּוּוֹנִין סְלָקִין וְנִחְתִּין, לָא מְתִישְׁבִי בְּדוּכְתָּא אַחֲרָא בְּרַבּוּא אֵילָנָא.

זהר העץ הזה זקוף למעלה למעלה. חמש מאות פרסאות הלוכו, הוא ששים רבוא בהתפשטותו. בעץ הזה קים זהר אחד שכל הגונים קימים בו הם גונים שעולים ויורדים, לא מתישבים במקום אחר פרט לאותו האילן.

טקסט הזוהר

כד נפקי מניה לאתחזא בגו זהר דלא נהרא, מתישבון ולא מתישבון, קיימן ולא קיימן, בגין דלא מתישבון באתר אחרא. מאילנא דא נפקי תריסר שבטין. דמתחמן ביה, ואינון נחתו בהאי זהר דלא נהרא, לגו גלותא דמצרים, בכמה משיריין עלאין, הדא הוא דכתיב ואלה שמות בני ישראל וגו'.

תרגום לעברית

כשיוצאים ממנו להראות בתוך זהר שלא מאיר, מתישבים ולא מתישבים, עומדים ולא עומדים, משום שלא מתישבים במקום אחר. מעץ זה יוצאים שנים עשר שבטים שמתחמים בו, והם יורדים בזהר הזה שלא מאיר לתוך גלות מצרים בכמה מחנות עליונים. זהו שכתוב ואלה שמות בני ישראל וגו'.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ב ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

רבי שמעון פתח, (יחזקאל א') היה היה דבר ה', היה היה תרי

תרגום לעברית

רבי שמעון פתח, (יחזקאל א) היה היה דבר ה'. היה היה פעמים לשם מה? ועוד יש לשאל, אם יחזקאל הנביא נאמן היה, למה גלה כל מה שראה? מי שהמלה מכניס אותו להיכלו, יש לו לגלות סודות שראה? אלא ודאי שיחזקאל היה נביא נאמן, וכל מה

שָׂרָאָה הוּא רָאָה בְּאֵמוּנָה, וּבְרִשּׁוֹתוֹ שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא הוּא גָּלָה כָּל מֶה שֶׁגָּלָה, וְהַכֵּל
הַצֵּרֶף.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.